**Dit document vormt slechts een documentatiehulpmiddel en verschijnt buiten de verantwoordelijkheid van de instellingen**

►**B** **VERORDENING (EG) Nr. 382/2008 VAN DE COMMISSIE**

**van 21 april 2008**

**houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees**

**(Herschikking)**

(PB L 115 van 29.4.2008, blz. 10)

Gewijzigd bij:

| | | Publicatieblad | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nr. | blz. | datum |
| ►**M1** | Verordening (EG) nr. 514/2008 van de Commissie van 9 juni 2008 | L 150 | 7 | 10.6.2008 |
| ►**M2** | Verordening (EU) nr. 173/2011 van de Commissie van 23 februari 2011 | L 49 | 16 | 24.2.2011 |
| ►**M3** | Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1379/2011 van de Commissie van 20 december 2011 | L 343 | 20 | 23.12.2011 |

▼B

# VERORDENING (EG) Nr. 382/2008 VAN DE COMMISSIE

**van 21 april 2008**

**houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees**

**(Herschikking)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ([1]), en met name op artikel 29, lid 2, artikel 33, lid 12, en artikel 41,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2377/80 ([2]) is herhaaldelijk en ingrijpend gewijzigd ([3]). Aangezien nieuwe wijzigingen nodig zijn, dient ter wille van de duidelijkheid tot herschikking van deze verordening te worden overgegaan.

(2) Krachtens Verordening (EG) nr. 1254/1999 moet een invoercertificaat worden overgelegd voor alle invoer in de Gemeenschap van de in artikel 1, lid 1, onder a), van de genoemde verordening bedoelde producten. De ervaring leert dat nauwlettend toezicht moet worden gehouden op de te verwachten ontwikkeling van het handelsverkeer van alle producten van de sector rundvlees die van bijzondere betekenis zijn voor het evenwicht op deze uitermate gevoelige markt. Bijgevolg moeten ook voor producten van de GN-codes 1602 50 31 tot 1602 50 80 en 1602 90 69 invoercertificaten worden ingesteld, met het oog op een beter marktbeheer.

(3) De invoer in de Gemeenschap van jonge runderen, en vooral van kalveren, moet worden gecontroleerd. Er moet worden bepaald dat invoercertificaten voor dergelijke dieren alleen worden afgegeven wanneer het land van herkomst van de betrokken dieren is vermeld.

(4) Krachtens artikel 6, lid 4, van Beschikking 79/542/EEG van de Raad van 21 december 1976 tot vaststelling van een lijst van derde landen of delen van derde landen, alsmede tot vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften, gezondheidsvoorschriften en voorschriften inzake de veterinaire certificering voor de invoer in de Gemeenschap van levende dieren en vers vlees daarvan ([4]) moet het originele exemplaar van het gezondheidscertificaat de zending vergezellen tot in de inspectiepost aan de grens.

([1]) PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 98/2008 van de Commissie (PB L 29 van 2.2.2008, blz. 5).

([2]) PB L 143 van 27.6.1995, blz. 35. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 586/2007 (PB L 139 van 31.5.2007, blz. 5).

([3]) Zie bijlage IX.

([4]) PB L 146 van 14.6.1979, blz. 15. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2008/61/EG van de Commissie (PB L 15 van 18.1.2008, blz. 33).

▼B

(5) Het geïntegreerde tarief van de Europese Gemeenschappen (TARIC) bevat volgnummers waaruit kan worden afgeleid om welke invoertariefcontingenten, welke producten en in sommige gevallen welk land van oorsprong het gaat. De lidstaten moeten worden verplicht die nummers in de invoercertificaten of in het uittreksel (de uittreksels) daarvan te vermelden en ze in de mededelingen aan de Commissie te gebruiken.

(6) De bevoegde nationale instantie die de invoercertificaten afgeeft, is niet altijd op de hoogte van het land van oorsprong van hoeveelheden die worden ingevoerd in het kader van tariefcontingenten die voor verschillende derde landen zijn geopend, en van hoeveelheden waarvoor bij invoer de in het gemeenschappelijk douanetarief vermelde rechten worden betaald. Er moet worden bepaald dat vermelding van het land van oorsprong in het geval van de bedoelde tariefcontingenten en in het geval van niet-preferentiële invoer een primaire eis is in de zin van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie van 22 juli 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake de regeling voor het stellen van zekerheden voor landbouwproducten ([1]), en dat derhalve moet worden geëist dat voor de betrokken contingenten en voor niet-preferentiële invoer het land van oorsprong in kolom 31 van het invoercertificaat of het uittreksel wordt vermeld.

(7) Op grond van Verordening (EG) nr. 1254/1999 moet voor alle uitvoer van producten waarvoor een uitvoerrestitutie wordt gevraagd, een uitvoercertificaat met vaststelling vooraf van de restitutie worden overgelegd. Derhalve moeten de specifieke uitvoeringsbepalingen van die regeling worden vastgesteld en met name de voorschriften inzake de indiening van de aanvragen en de in de aanvragen en certificaten te vermelden gegevens, waarbij voorts Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer-, en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten ([2]) moet worden aangevuld.

(8) In artikel 33, lid 11, van Verordening (EG) nr. 1254/1999 is bepaald dat het nakomen van de verplichtingen die ten aanzien van het uitvoervolume voortvloeien uit de overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag gesloten overeenkomsten, wordt gewaarborgd door middel van de uitvoercertificaten. Derhalve moeten nauwkeurige voorschriften voor de indiening van de certificaataanvragen, voor de afgifte van de certificaten en voor de geldigheidsduur van deze certificaten worden vastgesteld.

(9) Het is bovendien dienstig te bepalen dat de beslissingen over de certificaataanvragen pas na een bepaalde bedenktijd worden meegedeeld en de Commissie moet daardoor de gelegenheid krijgen om de aangevraagde hoeveelheden en de betrokken uitgaven te evalueren en, in voorkomend geval, bijzondere maatregelen te nemen ten aanzien van aanvragen die in behandeling zijn. In het belang van de aanvragers moet worden bepaald dat de certificaataanvraag kan worden ingetrokken nadat een eventueel aanvaardingspercentage is vastgesteld.

([1]) PB L 205 van 3.8.1985, blz. 5. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2006 (PB L 365 van 12.12.2006, blz. 52).
([2]) PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1423/2007 (PB L 317 van 5.12.2007, blz. 36).

▼B

(10) Het is opportuun toe te staan dat de uitvoercertificaten voor aanvragen voor niet meer dan 25 t op verzoek van de marktdeelnemer onmiddellijk worden afgegeven. De geldigheidsduur van deze certificaten moet worden beperkt om te voorkomen dat door deze mogelijkheid de hierboven bedoelde regeling wordt omzeild.

(11) Met het oog op een zeer precies beheer van de uit te voeren hoeveelheden, moet worden afgeweken van de in Verordening (EG) nr. 1291/2000 vastgestelde tolerantie.

(12) Het is noodzakelijk in deze verordening de bepalingen inzake de in Verordening (EG) nr. 1643/2006 van de Commissie van 7 november 2006 houdende uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake het verlenen van bijstand bij uitvoer van producten van de sector rundvlees waarvoor een bijzondere behandeling geldt bij invoer in een derde land [1] en Verordening (EG) nr. 2051/96 van de Commissie van 25 oktober 1996 houdende bepalingen ter uitvoering van de regeling inzake het verlenen van bijstand bij uitvoer van producten van de sector rundvlees die in aanmerking komen voor een speciale behandeling bij invoer in Canada en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1445/95 [2] bedoelde speciale uitvoerregelingen op te nemen.

(13) De Commissie moet voor het beheer van deze regelingen voor invoer- en uitvoercertificaten beschikken over nauwkeurige gegevens inzake de ingediende certificaataanvragen en het gebruik van de afgegeven certificaten. Met het oog op een doeltreffende administratie, moet voor de mededeling van gegevens door de lidstaten aan de Commissie een uniform model worden gebruikt.

(14) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

## HOOFDSTUK I

## WERKINGSSFEER VAN DE VERORDENING

### *Artikel 1*

In deze verordening worden de uitvoeringsbepalingen vastgesteld van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees.

[1] PB L 308 van 8.11.2006, blz. 7.
[2] PB L 274 van 26.10.1996, blz. 18. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2333/96 (PB L 317 van 6.12.1996, blz. 13).

▼B

HOOFDSTUK II

**INVOERCERTIFICATEN**

*Artikel 2*

▼M1

1. In artikel 1, lid 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 376/2008 is bepaald voor welke producten een invoercertificaat moet worden overgelegd ([1]). De geldigheidsduur van het invoercertificaat en het bedrag van de zekerheid die moet worden gesteld, zijn vastgesteld in deel I van bijlage II bij die verordening.

▼B

2. Voor invoer van producten van ►M3 de GN-codes 0102 29 10 tot 0102 29 49, ex 0102 39 10 met een gewicht van niet meer dan 300 kg en ex 0102 90 91 met een gewicht van niet meer dan 300 kg ◄, met uitzondering van de invoercontingenten voor levende runderen waarvoor de respectieve verordeningen tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen gelden, moet in de invoercertificaataanvraag en het certificaat zelf

a) in vak 7 het land van herkomst worden vermeld,

b) in vak 8 het land van oorsprong worden vermeld, dat hetzelfde moet zijn als het land van uitvoer in de zin van deel 2 van bijlage I (modellen van veterinaire certificaten) bij Beschikking 79/542/EEG. Het certificaat brengt de verplichting mee uit het opgegeven land in te voeren;

c) in vak 20 het volgende worden vermeld: „Het in vak 8 vermelde land van oorsprong is hetzelfde als het land van uitvoer dat vermeld is in het originele exemplaar of het afschrift van het veterinaire certificaat.”.

3. De in lid 2 bedoelde dieren mogen slechts in het vrije verkeer worden gebracht op voorwaarde dat het originele exemplaar of een afschrift van het door de communautaire inspectiepost aan de grens conform verklaarde veterinaire certificaat wordt overgelegd en dat het land van afgifte hetzelfde is als het in vak 8 van het invoercertificaat vermelde land.

▼M1

_____

▼B

*Artikel 5*

1. Behoudens andersluidende bijzondere bepalingen, worden de invoercertificaten aangevraagd voor producten van eenzelfde GN-code of van eenzelfde groep GN-codes, die na een streepje in bijlage I is vermeld.

2. De gegevens van de certificaataanvraag worden in het certificaat overgenomen.

▼M1

3. Bij invoer in het kader van een tariefcontingent geldt het volgende:

a) een certificaataanvraag wordt afgewezen tenzij bij de bevoegde instantie uiterlijk om 13.00 uur van de dag van indiening van de aanvraag een zekerheid is gesteld van 5 euro per levend dier en 12 euro per 100 kilogram nettogewicht voor andere producten;

_____

([1]) PB L 114 van 26.4.2008, blz. 3.

▼M1

b) het certificaat is geldig vanaf de dag van feitelijke afgifte in de zin van artikel 22, lid 2, van Verordening (EG) nr. 376/2008 tot en met het einde van de derde daaropvolgende maand.

c) de instantie die het invoercertificaat afgeeft, vermeldt in vak 20 van het invoercertificaat of van de uittreksels daarvan het in het geïntegreerde tarief van de Europese Gemeenschappen (Taric) vermelde volgnummer van het contingent.

▼B

*Artikel 6*

1. Uiterlijk op de tiende dag van elke maand delen de lidstaten aan de Commissie de in kilogram productgewicht of stuks uitgedrukte hoeveelheden mee waarvoor in de voorgaande maand invoercertificaten zijn afgegeven in het kader van buiten de contingenten vallende invoer.

2. Uiterlijk op 31 oktober van elk jaar delen de lidstaten aan de Commissie de in kilogram productgewicht of stuks uitgedrukte hoeveelheden mee waarvoor in de periode van 1 juli van het voorgaande jaar tot en met 30 juni van het betrokken jaar afgegeven invoercertificaten niet zijn benut in het kader van buiten de contingenten vallende invoer.

3. Uiterlijk op 31 oktober van elk jaar delen de lidstaten aan de Commissie de in kilogram productgewicht of stuks uitgedrukte hoeveelheden mee, uitgesplitst naar maand van invoer en land van oorsprong, die in de periode van 1 juli van het vorige jaar tot en met 30 juni van het betrokken jaar daadwerkelijk in het vrije verkeer zijn gebracht in het kader van buiten de contingenten vallende invoer.

Vanaf het begin van de periode die op 1 juli 2009 van start gaat, verstrekken de lidstaten overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1301/2006 de Commissie ([1]) evenwel ook gegevens over de hoeveelheden producten die met ingang van 1 juli 2009 in het kader van buiten de contingenten vallende invoer in het vrije verkeer zijn gebracht.

*Artikel 7*

De in artikel 6, leden 1 en 2, en artikel 6, lid 3, eerste alinea, bedoelde mededelingen worden gedaan overeenkomstig de bijlagen II, III en IV, met gebruikmaking van de in bijlage V aangegeven productcategorieën.

*Artikel 8*

1. Bij de afboeking van het certificaat of de uittreksels daarvan moet, behalve de op grond van Verordening (EG) nr. 1291/2000 te vermelden gegevens, in kolom 31 van het invoercertificaat of het uittreksel daarvan ook het land van oorsprong worden vermeld.

2. De in lid 1 van dit artikel bedoelde verplichting is een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85.

([1]) PB L 238 van 1.9.2006, blz. 13.

▼B

HOOFDSTUK III

**UITVOERCERTIFICATEN**

*Artikel 9*

Onverminderd artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 moet voor elke uitvoer van producten in de sector rundvlees waarvoor een uitvoerrestitutie wordt gevraagd, een uitvoercertificaat worden overgelegd met vaststelling vooraf van de restitutie, overeenkomstig de artikelen 10 tot en met 16 van de onderhavige verordening.

*Artikel 10*

1. Voor de uitvoer van producten waarvoor een restitutie wordt aangevraagd en waarvoor een uitvoercertificaat met vaststelling vooraf van de restitutie moet worden overgelegd, wordt de geldigheidsduur van de certificaten met vaststelling vooraf van de restitutie, te rekenen vanaf de datum waarop het certificaat is afgegeven als bedoeld in artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000, vastgesteld op

a) de lopende maand en de vijf daaropvolgende maanden voor producten van ►**M3** de GN-codes 0102 21, 0102 31 00 en 0102 90 20 ◄ en 75 dagen voor producten van ►**M3** de GN-codes 0102 29, 0102 39 10, 0102 90 91 en ex 1602 ◄;

b) 60 dagen voor de overige producten.

2. Uitvoercertificaten voor producten van de sector rundvlees die worden afgegeven in het kader van de in artikel 49 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bedoelde procedure, zijn geldig tot het einde van:

a) voor producten van ►**M3** de GN-codes 0102 21, 0102 31 00 en 0102 90 20 ◄, de vijfde maand, te rekenen vanaf de maand van afgifte in de zin van artikel 23, lid 2, van die verordening;

b) voor de overige producten, de vierde maand, te rekenen vanaf de maand van afgifte in de zin van artikel 23, lid 2, van die verordening.

3. In afwijking van artikel 49, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 geldt voor producten van ►**M3** de GN-codes 0102 21, 0102 31 00 en 0102 90 20 ◄ in plaats van de aldaar vermelde termijn van 21 dagen een termijn van 90 dagen.

4. In de certificaataanvragen en de certificaten moet in vak 15 de omschrijving van het product, in vak 16 de uit twaalf cijfers bestaande productcode van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties, en in vak 7 het land van bestemming worden ingevuld.

5. De in artikel 14, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bedoelde productcategorieën zijn aangegeven in bijlage VI bij de onderhavige verordening.

*Artikel 11*

De zekerheid voor de uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie bedraagt:

a) 26 EUR per levend dier;

b) 15 EUR per 100 kg voor producten van productcode 0201 30 00 9100 van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties;

c) 9 EUR per 100 kg nettogewicht voor de overige producten.

▼B

*Artikel 12*

1. De aanvragen van de in artikel 10, leden 1, 2 en 3, bedoelde uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie kunnen bij de bevoegde autoriteiten worden ingediend van maandag tot en met vrijdag van elke week.

De uitvoercertificaten worden afgegeven op de woensdag die volgt op de week waarin de aanvraag is ingediend, tenzij de Commissie in die periode een van de in lid 2 of lid 3 van dit artikel bedoelde bijzondere maatregelen heeft genomen.

In het kader van artikel 16 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 aangevraagde certificaten worden evenwel onmiddellijk afgegeven.

In afwijking van het bepaalde in de tweede alinea van dit lid kan de Commissie volgens de in artikel 43, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1254/1999 bedoelde procedure een andere dag dan de woensdag vaststellen voor het afgeven van uitvoercertificaten, wanneer afgifte op die woensdag niet mogelijk is.

2. Als de afgifte van uitvoercertificaten zou leiden of dreigen te leiden tot overschrijding van de beschikbare begrotingskredieten of tot uitputting van de maximumhoeveelheden die in de betrokken periode met restitutie kunnen worden uitgevoerd, met inachtneming van de in artikel 33, lid 11, van Verordening (EG) nr. 1254/1999 bedoelde maxima, dan wel tot gevolg zou hebben dat de continuïteit van de uitvoer in de rest van de betrokken periode niet meer kan worden gegarandeerd, kan de Commissie:

a) een uniform percentage van aanvaarding van de gevraagde hoeveelheden vaststellen;

b) aanvragen waarvoor nog geen uitvoercertificaten zijn toegekend, afwijzen;

c) de indiening van aanvragen van uitvoercertificaten gedurende maximaal vijf werkdagen schorsen, met mogelijkheid van een langere, volgens de in artikel 43, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1254/1999 bedoelde procedure vastgestelde schorsing.

In het in de eerste alinea, onder c), bedoelde geval zijn de tijdens de schorsingsperiode ingediende aanvragen van uitvoercertificaten niet ontvankelijk.

De in de eerste alinea vastgestelde maatregelen kunnen worden vastgesteld per of gedifferentieerd naar productcategorie, bestemming of groep van bestemmingen.

3. De in lid 2 vastgestelde maatregelen kunnen ook worden vastgesteld wanneer de aanvragen van uitvoercertificaten betrekking hebben op hoeveelheden die de normale afzet voor een bestemming of een groep van bestemmingen overschrijden of dreigen te overschrijden, en wanneer afgifte van de gevraagde certificaten een risico inhoudt van speculatie, van vervalsing van de concurrentie tussen handelaren of van verstoring van het betrokken handelsverkeer of van de communautaire markt.

4. Ingeval de gevraagde hoeveelheden worden geweigerd of verminderd, wordt de zekerheid onmiddellijk vrijgegeven voor de hoeveelheid waarvoor niet op de aanvraag wordt ingegaan.

▼B

5. In afwijking van het bepaalde in lid 1 wordt het certificaat uiterlijk de elfde werkdag na de bekendmaking van het uniforme aanvaardingspercentage in het *Publicatieblad van de Europese Unie* afgegeven als dit percentage lager is dan 90 %. De marktdeelnemer kan uiterlijk tien werkdagen na de bekendmaking:

a) ofwel zijn aanvraag intrekken, in welk geval de zekerheid onmiddellijk wordt vrijgegeven;

b) ofwel om onmiddellijke afgifte van het certificaat verzoeken, in welk geval de bevoegde instantie het certificaat onverwijld afgeeft, doch op zijn vroegst de vijfde werkdag na de indiening van de certificaataanvraag.

6. In afwijking van lid 1 worden aangevraagde certificaten die betrekking hebben op een hoeveelheid van niet meer dan 25 t producten van de GN-codes 0201 en 0202 onmiddellijk afgegeven. In dat geval bedraagt de geldigheidsduur van de certificaten, in afwijking van het bepaalde in artikel 10 van deze verordening, slechts vijf werkdagen vanaf de dag van werkelijke afgifte in de zin van artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 en wordt in vak 20 van de aanvraag en van het certificaat zelf ten minste een van de in bijlage VII, deel A, bij deze verordening vastgestelde vermeldingen aangebracht.

*Artikel 13*

1. De in het kader van de in artikel 8, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bedoelde tolerantie uitgevoerde hoeveelheid geeft geen recht op de betaling van de restitutie wanneer de producten worden uitgevoerd met het in artikel 10, leden 1, 2 en 3 van de onderhavige verordening bedoelde certificaat en in vak 22 van het certificaat is vermeld:

„Restitutie geldig voor … ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)”.

2. Het bepaalde in artikel 18, lid 3, onder b), tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie [1] is niet van toepassing op de bijzondere uitvoerrestituties die worden toegekend voor producten van de GN-codes 0201 30 00 9100 en 0201 30 00 9120 van de bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie [2] vastgestelde landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties, wanneer deze producten onder het stelsel van douane-entrepots zijn geplaatst overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1741/2006 van de Commissie [3].

*Artikel 14*

1. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing op invoer in het kader van Verordening (EG) nr. 1643/2006.

2. De uitvoercertificaataanvraag voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1643/2006 bedoelde producten kan uitsluitend worden ingediend in een lidstaat waar voldaan wordt aan de door het importerende land vastgestelde gezondheidsvoorschriften.

---

[1] PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11.
[2] PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1.
[3] PB L 329 van 25.11.2006, blz. 7.

▼B

3. In vak 7 van de certificaataanvraag en van het certificaat wordt de vermelding „Verenigde Staten van Amerika” aangebracht. Het certificaat verplicht tot uitvoer naar dat land uit de lidstaat die het certificaat afgeeft.

4. In afwijking van het bepaalde in artikel 8, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 mogen de uitgevoerde hoeveelheden niet groter zijn dan die welke zijn aangegeven in het certificaat. Hiertoe wordt in vak 19 van het certificaat het cijfer „0” ingevuld.

5. Vak 22 van de certificaten bevat een van de in bijlage VII, deel B, opgenomen vermeldingen.

▼M2

6. De lidstaten stellen de Commissie:

a) elke werkdag, uiterlijk om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), in kennis van de totale hoeveelheid producten waarvoor een aanvraag is ingediend;

b) uiterlijk aan het einde van de maand volgende op de maand van indiening van de aanvragen in kennis van de lijst van de aanvragers.

▼B

7. Indien de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd, de beschikbare hoeveelheden overschrijden, stelt de Commissie een uniform aanvaardingspercentage vast voor de aangevraagde hoeveelheden.

8. De certificaten worden afgegeven op de tiende werkdag volgende op de datum van indiening van de aanvraag. Voor aanvragen die niet aan de Commissie zijn meegedeeld, wordt geen certificaat afgegeven.

9. In afwijking van artikel 10, leden 1, 2 en 3, van de onderhavige verordening is het uitvoercertificaat geldig gedurende 90 dagen vanaf de werkelijke afgiftedatum in de zin van artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000, maar niet na 31 december van het jaar van afgifte.

10. Ingeval op de aangevraagde hoeveelheden een vermindering is toegepast op grond van lid 7, wordt de zekerheid onmiddellijk vrijgegeven voor de hoeveelheden waarvoor niet op de aanvraag is ingegaan.

11. Onverminderd de in artikel 32, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bepaalde voorwaarden, wordt de zekerheid voor het uitvoercertificaat pas vrijgegeven na overlegging van het bewijs dat de producten op hun bestemming zijn aangekomen, overeenkomstig artikel 35, lid 5, van die verordening.

*Artikel 15*

1. Dit artikel is van toepassing bij uitvoer naar Canada in het kader van Verordening (EG) nr. 2051/96.

2. Certificaataanvragen voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2051/96 genoemde producten mogen alleen worden ingediend in de lidstaten die voldoen aan de door de Canadese autoriteiten gestelde gezondheidseisen.

3. In vak 7 van de certificaataanvraag en van het certificaat wordt de vermelding „Canada” aangebracht. Het certificaat verplicht tot uitvoer naar dat land uit de lidstaat die het certificaat afgeeft.

▼B

4. In afwijking van het bepaalde in artikel 8, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 mogen de uitgevoerde hoeveelheden niet groter zijn dan die welke zijn aangegeven in het certificaat. Hiertoe wordt in vak 19 van het certificaat het cijfer „0” ingevuld.

5. Vak 22 van de certificaten bevat een van de in bijlage VII, deel C, opgenomen vermeldingen.

▼M2

6. De lidstaten stellen de Commissie:

a) elke werkdag, uiterlijk om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), in kennis van de totale hoeveelheid producten waarvoor een aanvraag is ingediend;

b) uiterlijk aan het einde van de maand volgende op de maand van indiening van de aanvragen in kennis van de lijst van de aanvragers.

▼B

7. Indien de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd, de beschikbare hoeveelheden overschrijden, stelt de Commissie een uniform aanvaardingspercentage vast voor de aangevraagde hoeveelheden.

8. De certificaten worden afgegeven op de tiende werkdag volgende op de datum van indiening van de aanvraag. Voor aanvragen die niet aan de Commissie zijn meegedeeld, wordt geen certificaat afgegeven.

9. In afwijking van artikel 10, leden 1, 2 en 3, van de onderhavige verordening is het uitvoercertificaat geldig gedurende 90 dagen vanaf de werkelijke afgiftedatum in de zin van artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000, maar niet na 31 december van het jaar van afgifte.

10. Ingeval op de aangevraagde hoeveelheden een vermindering is toegepast op grond van lid 7, wordt de zekerheid onmiddellijk vrijgegeven voor de hoeveelheden waarvoor niet op de aanvraag is ingegaan.

11. Onverminderd de in artikel 32, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bepaalde voorwaarden, wordt de zekerheid voor het uitvoercertificaat pas vrijgegeven na overlegging van het bewijs dat de producten op hun bestemming zijn aangekomen, overeenkomstig artikel 35, lid 5, van die verordening.

▼M2

*Artikel 16*

1. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van de volgende gegevens:

a) elke week uiterlijk op vrijdag:

i) de aanvragen voor certificaten met vaststelling vooraf van de restitutie die van maandag tot en met vrijdag van die week overeenkomstig artikel 10, lid 1, zijn ingediend, of het feit dat in die periode geen aanvragen zijn ingediend,

ii) de aanvragen voor certificaten die van maandag tot en met vrijdag van die week zijn ingediend volgens de procedure van artikel 47 van Verordening (EG) nr. 376/2008, of het feit dat in die periode geen aanvragen zijn ingediend,

iii) de hoeveelheden waarvoor van maandag tot en met vrijdag van die week certificaten zijn afgegeven krachtens artikel 12, lid 6, van deze verordening, of het feit dat in die periode geen dergelijke certificaten zijn afgegeven,

▼M2

iv) de hoeveelheden waarvoor van maandag tot en met vrijdag van die week certificaten zijn afgegeven ingevolge certificaataanvragen die volgens de procedure van artikel 47 van Verordening (EG) nr. 376/2008 waren ingediend, met vermelding van de datum van indiening van de certificaataanvraag en het land van bestemming,

v) de hoeveelheden waarvoor in die week de uitvoercertificaataanvragen zijn ingetrokken krachtens artikel 12, lid 5, van deze verordening, met vermelding van de datum van indiening van de aanvraag;

b) uiterlijk op de 14e van elke maand voor de voorafgaande maand:

i) de aanvragen van certificaten als bedoeld in artikel 15 van Verordening (EG) nr. 376/2008;

ii) de hoeveelheden waarvoor krachtens artikel 10, lid 1, van de onderhavige verordening en artikel 47 van Verordening (EG) nr. 376/2008 certificaten zijn afgegeven, maar niet zijn gebruikt.

2. De in lid 1 bedoelde kennisgevingen bevatten:

a) de hoeveelheid in productgewicht of het aantal stuks voor elke van de in artikel 10, lid 5, bedoelde categorieën;

b) voor elke categorie, de onderverdeling van de hoeveelheid naar bestemming.

*Artikel 16 bis*

De in dit hoofdstuk bedoelde kennisgevingen worden verricht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 792/2009 van de Commissie ([1]).

▼B

HOOFDSTUK IV

**SLOTBEPALINGEN**

*Artikel 17*

Verordening (EG) nr. 1445/95 wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordening gelden als verwijzingen naar de onderhavige verordening en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage X.

*Artikel 18*

Deze verordening treedt in werking op de tiende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

([1]) PB L 228 van 1.9.2009, blz. 3.

▼M3

*BIJLAGE I*

**In artikel 5, lid 1, bedoelde lijst**

— 0102 29 10, ex 0102 39 10 met een gewicht van niet meer dan 80 kg en ex 0102 90 91 met een gewicht van niet meer dan 80 kg

— 0102 29 21, 0102 29 29, ex 0102 39 10 met een gewicht van meer dan 80 kg maar niet meer dan 160 kg en ex 0102 90 91 met een gewicht van meer dan 80 kg maar niet meer dan 160 kg

— 0102 29 41 tot 0102 29 49, ex 0102 39 10 met een gewicht van meer dan 160 kg maar niet meer dan 300 kg en ex 0102 90 91 met een gewicht van meer dan 160 kg maar niet meer dan 300 kg

— 0102 29 51 tot 0102 29 99, ex 0102 39 10 met een gewicht van meer dan 300 kg en ex 0102 90 91 met een gewicht van meer dan 300 kg

— 0201 10 00, 0201 20 20,

— 0201 20 30,

— 0201 20 50,

— 0201 20 90,

— 0201 30 00, 0206 10 95,

— 0202 10 00, 0202 20 10,

— 0202 20 30,

— 0202 20 50,

— 0202 20 90,

— 0202 30 10,

— 0202 30 50,

— 0202 30 90,

— 0206 29 91,

— 0210 20 10,

— 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 90,

— 1602 50 10, 1602 90 61,

— 1602 50 31,

— 1602 50 95,

— 1602 90 69

▼B

*BIJLAGE II*

**Mededelingen met betrekking tot (afgegeven) invoercertificaten**

Lidstaat: .....

Toepassing van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 382/2008

Producthoeveelheden waarvoor een invoercertificaat is afgegeven

Van: ..... tot en met: ..... .

| Productcode(s) (1) | Hoeveelheid (kilogram productgewicht of aantal dieren) |
|---|---|
| | |

(1) Productcategorie of -categorieën zoals opgenomen in bijlage V.

▼B

*BIJLAGE III*

**Mededelingen met betrekking tot invoercertificaten (hoeveelheden waarvoor het invoercertificaat niet is gebruikt)**

Lidstaat: .....

Toepassing van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 382/2008

Producthoeveelheden waarvoor het invoercertificaat niet is gebruikt

Van: ..... tot en met: ..... .

| Productcode(s) (1) | Hoeveelheden waarvoor het certificaat niet is gebruikt (kilogram productgewicht of aantal dieren) |
|---|---|
| | |

(1) Productcategorie of -categorieën zoals opgenomen in bijlage V.

▼B

*BIJLAGE IV*

**Mededelingen met betrekking tot in het vrije verkeer gebrachte producthoeveelheden**

Lidstaat: .....

Toepassing van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 382/2008

In het vrije verkeer gebrachte producthoeveelheden (kilogram of aantal dieren):

Productcategorie zoals opgenomen in bijlage V: .....

| Land van oorsprong<br>Maand | Land A | Land B | Land … | Land Z |
|---|---|---|---|---|
| Maand 1 | | | | |
| Maand 2 | | | | |
| … | | | | |
| … | | | | |
| … | | | | |
| Maand 11 | | | | |
| Maand 12 | | | | |
| Totaal voor 12 maanden | | | | |

▼B

*BIJLAGE V*

**In artikel 7 bedoelde productcategorieën**

| Productcategorie | GN-code |
|---|---|
| ▼M3 | |
| 110 | 0102 29 10, ex 0102 39 10 met een gewicht van niet meer dan 80 kg en ex 0102 90 91 met een gewicht van niet meer dan 80 kg |
| 120 | 0102 29 21 en 0102 29 29, ex 0102 39 10 met een gewicht van meer dan 80 kg maar niet meer dan 160 kg en ex 0102 90 91 met een gewicht van meer dan 80 kg maar niet meer dan 160 kg |
| 130 | 0102 29 41 en 0102 29 49, ex 0102 39 10 met een gewicht van meer dan 160 kg maar niet meer dan 300 kg en ex 0102 90 91 met een gewicht van meer dan 160 kg maar niet meer dan 300 kg |
| 140 | 0102 29 51 tot 0102 29 99, ex 0102 39 10 met een gewicht van meer dan 300 kg en ex 0102 90 91 met een gewicht van meer dan 300 kg |
| ▼B | |
| 210 | 0201 10 00 en 0201 20 20 |
| 220 | 0201 20 30 |
| 230 | 0201 20 50 |
| 240 | 0201 20 90 |
| 250 | 0201 30 en 0206 10 95 |
| 310 | 0202 10 en 0202 20 10 |
| 320 | 0202 20 30 |
| 330 | 0202 20 50 |
| 340 | 0202 20 90 |
| 350 | 0202 30 10 |
| 360 | 0202 30 50 |
| 370 | 0202 30 90 |
| 380 | 0206 29 91 |
| 410 | 0210 20 10 |
| 420 | 0210 20 90, 0210 99 51 en 0210 99 90 |

▼B

| Productcategorie | GN-code |
|---|---|
| 510 | 1602 50 10 en 1602 90 61 |
| 520 | 1602 50 31 |
| 530 | 1602 50 95 |
| 550 | 1602 90 69 |

▼B

*BIJLAGE VI*

**In artikel 10, lid 5, bedoelde lijst**

| Categorie | Productcode |
|---|---|
| ▼M3 | |
| 011 | 0102 21 10 9140, 0102 21 30 9140, 0102 31 00 9100, 0102 90 20 9100, 0102 31 00 9200 en 0102 90 20 9200 |
| 021 | 0102 21 10 9150, 0102 21 30 9150, 0102 21 90 9120, 0102 31 00 9150, 0102 31 00 9250, 0102 31 00 9300, 0102 90 20 9150, 0102 90 20 9250 en 0102 90 20 9300 |
| 031 | 0102 29 91 9000, 0102 39 10 9350 en 0102 90 91 9350 |
| 041 | 0102 29 41 9100, 0102 29 51 9000, 0102 29 59 9000, 0102 29 61 9000, 0102 29 69 9000, 0102 29 99 9000, 0102 39 10 9100, 0102 39 10 9150, 0102 39 10 9200, 0102 39 10 9250, 0102 39 10 9400, 0102 90 91 9100, 0102 90 91 9150, 0102 90 91 9200, 0102 90 91 9250, 0102 90 91 9300 en 0102 90 91 9400 |
| ▼B | |
| 050 | 0201 10 00 9110, 0201 20 30 9110 en 0201 20 50 9130 |
| 060 | 0201 10 00 9120, 0201 20 30 9120, 0201 20 50 9140 en 0201 20 90 9700 |
| 070 | 0201 10 00 9130 en 0201 20 20 9110 |
| 080 | 0201 10 00 9140 en 0201 20 20 9120 |
| 090 | 0201 20 50 9110 |
| 100 | 0201 20 50 9120 |
| 110 | 0201 30 00 9050 |
| 111 | 0201 30 00 9060 |
| 120 | 0201 30 00 9100 |
| 121 | 0201 30 00 9120 |
| 131 | 0201 30 00 9140 |
| 150 | 0202 10 00 9100, 0202 20 30 9000, 0202 20 50 9900 en 0202 20 90 9100 |
| 160 | 0202 10 00 9900 en 0202 20 10 9000 |
| 170 | 0202 20 50 9100 |
| 180 | 0202 30 90 9100 |

▼B

| Categorie | Productcode |
|---|---|
| 200 | 0202 30 90 9200 |
| 210 | 0202 30 90 9900 |
| 220 | 0206 10 95 9000 en 0206 29 91 9000 |
| 230 | 0210 20 90 9100 |
| 320 | 1602 50 31 9125 en 1602 50 95 9125 |
| 350 | 1602 50 31 9325 en 1602 50 95 9325 |

▼B

*BIJLAGE VII*

DEEL A

**In artikel 12, lid 6 bedoelde vermeldingen**

— *In het Bulgaars:* „Сертификат, валиден пет работни дни и неизползваем за поставяне на обезкостено говеждо месо от възрастни мъжки животни от рода на едрия рогат добитък под режим митнически склад съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1741/2006.“

— *In het Spaans:* «Certificado válido durante cinco días hábiles, no utilizable para colocar la carne de vacuno deshuesada de bovinos machos pesados bajo el régimen de depósito aduanero de conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1741/2006.»

— *In het Tsjechisch:* „Licence platná po dobu pěti pracovních dní a nepoužitelná pro propuštění vykostěného masa z dospělého skotu samčího pohlaví do režimu uskladňování v celním skladu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1741/2006.“

— *In het Deens:* »Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage, og som ikke kan benyttes til at anbringe udbenet oksekød af voksne handyr under den toldoplagsordning, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1741/2006.«

— *In het Duits:* „Fünf Arbeitstage gültige und für die Unterstellung von entbeintem Fleisch ausgewachsener männlicher Rinder unter das Zolllagerverfahren gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1741/2006 nicht verwendbare Lizenz.“

— *In het Ests:* „Litsents kehtib viis päeva ja seda ei saa kasutada täiskasvanud isasveiste konditustatud liha enne eksportimist tolliladustamisprotseduurile suunamisel vastavalt määruse (EÜ) nr 1741/2006 artiklile 4.”

— *In het Grieks:* «Πιστοποιητικό το οποίο ισχύει πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την υπαγωγή κρεάτων χωρίς κόκκαλα από αρσενικά ενήλικα βοοειδή υπό το καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1741/2006.»

— *In het Engels:* ‘Licence valid for five working days and not useable for placing boned meat of adult male bovine animals under the customs warehousing procedure in accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1741/2006.’

— *In het Frans:* «Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour le placement de viandes bovines désossées de gros bovins mâles sous le régime de l’entrepôt douanier conformément à l’article 4 du règlement (CE) nº 1741/2006.»

— *In het Italiaans:* «Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell’assoggettamento di carni bovine disossate di bovini maschi adulti al regime di deposito doganale conformemente all’articolo 4 del regolamento (CE) n. 1741/2006.»

— *In het Lets:* “Sertifikāts ir derīgs piecas darbdienas un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1741/2006 4. pantu nav izmantojams pieauguša liellopa gaļas bez kauliem novietošanai muitas režīma noliktavās.”

— *In het Litouws:* „Penkias darbo dienas galiojanti ir jaučių mėsos be kaulo muitinio sandėliavimo procedūrai įforminti pagal Reglamento (EB) Nr. 1741/2006 4 straipsnį nenaudojama licencija“

▼B

— *In het Hongaars:* „Az engedély öt munkanapig érvényes és nem használható fel arra, hogy kifejlett, hímivarú szarvasmarhafélékből származó kicsontozott húst vámraktározási eljárás alá helyezzenek az 1741/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban.”

— *In het Maltees:* “Liċenzja valida għal ħames ġranet tax-xogħol, u mhux utilizzabbli għat-tqegħid tal-laħam disussat ta' annimali bovini adulti rġiel taħt il-proċedura tal-ħżin doganali skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1741/2006.”

— *In het Nederlands:* „Dit certificaat heeft een geldigheidsduur van vijf werkdagen en mag niet worden gebruikt om rundvlees zonder been van volwassen mannelijke runderen onder het stelsel van douane entrepots te plaatsen overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1741/2006”.

— *In het Pools:* „Pozwolenie ważne pięć dni roboczych, nie może być stosowane do objęcia procedurą składu celnego wołowiny bez kości pochodzącej z dorosłego bydła płci męskiej zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1741/2006.”

— *In het Portugees:* «Certificado válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a colocação de carne de bovino desossada de bovinos machos adultos sob o regime de entreposto aduaneiro em conformidade com o artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1741/2006.»

— *In het Roemeens:* „Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare și care nu poate fi utilizată pentru a plasa carnea de vită și mânzat dezosată de la bovine adulte masculi în regimul de antrepozitare vamală în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1741/2006.”

— *In het Slowaaks:* „Povolenie platné päť pracovných dní a nepoužiteľné na umiestnenie vykosteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytka do režimu colného skladu v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1741/2006.“

— *In het Sloveens:* „Dovoljenje je veljavno pet delovnih dni in se ne uporablja za dajanje odkoščenega mesa odraslega goveda moškega spola v postopek carinskega skladiščenja v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1741/2006.“

— *In het Fins:* ”Todistus on voimassa viisi työpäivää. Sitä ei voida käyttää asetuksen (EY) N:o 1741/2006 4 artiklan mukaiseen täysikasvuisten urospuolisten nautaeläinten luuttomaksi leikatun lihan asettamiseen tullivarastointimenettelyyn.”

— *In het Zweeds:* ”Licens giltig under fem arbetsdagar; får inte användas för att låta urbenade styckningsdelar från fullvuxna handjur av nötkreatur omfattas av tullagerförfarandet enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1741/2006.”

DEEL B

**In artikel 14, lid 5, bedoelde vermeldingen**

— *In het Bulgaars:* Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и САЩ. Валидно само в … (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава … кг (цифром и словом).

▼B

| | |
|---|---|
| — *In het Spaans:* | Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y los EE UU. Válido solamente en … (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar … kilos (cantidad en cifras y letras). |
| — *In het Tsjechisch:* | Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v … (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit … kg (vyjádřit číslicemi a písmeny). |
| — *In het Deens:* | Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA. Kun gyldig i … (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige … (mængde i tal og bogstaver) kg. |
| — *In het Duits:* | Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und den USA. Nur gültig in … (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über … kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen. |
| — *In het Ests:* | Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult … (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada … kg (numbrite ja sõnadega). |
| — *In het Grieks:* | Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των ΗΠΑ. Ισχύει μόνο σε … (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει … χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως. |
| — *In het Engels:* | Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA. Valid only in … (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed … kg (in figures and letters). |
| — *In het Frans:* | Viande bovine fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et les U.S.A. Uniquement valable en … (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder … kg (quantité en chiffres et en lettres). |
| — *In het Italiaans:* | Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA. Valido soltanto in … (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a … kg (in cifre e in lettere). |
| — *In het Lets:* | Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi … (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt … kg (ciparіem un vārdiem). |
| — *In het Litouws:* | Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) … (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti … kg (skaičiais ir žodžiais). |
| — *In het Hongaars:* | Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között. Kizárólag a következő országban érvényes: … (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) … kg-ot (számmal és betűvel). |
| — *In het Maltees:* | Ċanga frisk, mkessħa u ffriżata – Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi … (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi.. kg (f'figuri u ittri). |

▼B

— *In het Nederlands:* Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika. Alleen geldig in … (Lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan … kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— *In het Pools:* Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi. Ważne tylko w … (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć … kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— *In het Portugees:* Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA. Válido apenas em … (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a … kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— *In het Roemeens:* Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și SUA. Valabilă doar în … (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși … kg (în cifre și litere).

— *In het Slowaaks:* Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a USA. Platí len v … (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť … kg (číselne a slovne).

— *In het Sloveens:* Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v … (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči … kg (s številko in z besedo).

— *In het Fins:* Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan … (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää … kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— *In het Zweeds:* Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och USA. Enbart giltigt i … (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga … kg.

DEEL C

**In artikel 15, lid 5 bedoelde vermeldingen**

— *In het Bulgaars:* Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и Канада Валидно само в … (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава … кг (цифром и словом).

— *In het Spaans:* Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y Canadá. Válido solamente en … (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar … kilos (cantidad en cifras y letras).

— *In het Tsjechisch:* Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – Dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v … (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit … kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).

— *In het Deens:* Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada. Kun gyldig i … (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige … (mængde i tal og bogstaver) kg.

▼B

| | |
|---|---|
| — *In het Duits:* | Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada. Nur gültig in … (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über … kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen. |
| — *In het Ests:* | Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult … (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada … kg (numbrite ja sõnadega), |
| — *In het Grieks:* | Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των Καναδά. Ισχύει μόνο σε … (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει … χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως) |
| — *In het Engels:* | Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada. Valid only in … (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed … kg (in figures and letters). |
| — *In het Frans:* | Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et le Canada. Uniquement valable en … (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder … kg (quantité en chiffres et en lettres). |
| — *In het Italiaans:* | Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada. Valido soltanto in … (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a … kg (in cifre e in lettere). |
| — *In het Lets:* | Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi … (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt … kg (cipariem un vārdiem). |
| — *In het Litouws:* | Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) … (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti … kg (skaičiais ir žodžiais). |
| — *In het Hongaars:* | Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: … (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) … kg-ot (számmal és betűvel) |
| — *In het Maltees:* | Ċanga frisk, mkessħa u ffriżata – Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi … (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi … kg (f'figuri u ittri). |
| — *In het Nederlands:* | Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada. Alleen geldig in … (Lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan … kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters). |
| — *In het Pools:* | Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w … (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona, nie może przekroczyć … kg (wyrażona w cyfrach i słownie). |
| — *In het Portugees:* | Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá. Válido apenas em … (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a … kg (quantidade em algarismos e por extenso). |

▼B

| | |
|---|---|
| — *In het Roemeens:* | Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și Canada. Valabilă doar în … (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși … kg (în cifre și litere). |
| — *In het Slowaaks:* | Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v … (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť … kg (číselne a slovne). |
| — *In het Sloveens:* | Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v … (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči … kg (s številko in z besedo). |
| — *In het Fins:* | Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus. Voimassa ainoastaan … (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää … kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin). |
| — *In het Zweeds:* | Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och Kanada. Enbart giltigt i … (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga … kg. |

▼M2

———————

▼B

*BIJLAGE IX*

**Ingetrokken verordening met de achtereenvolgende wijzigingen ervan**

| | |
|---|---|
| Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie<br>(PB L 143 van 27.6.1995, blz. 35) | |
| Verordening (EG) nr. 2351/95 van de Commissie<br>(PB L 239 van 7.10.1995, blz. 3) | |
| Verordening (EG) nr. 2856/95 van de Commissie<br>(PB L 299 van 12.12.1995, blz. 10) | |
| Verordening (EG) nr. 2051/96 van de Commissie<br>(PB L 274 van 26.10.1996, blz. 18) | Uitsluitend artikel 6 |
| Verordening (EG) nr. 2333/96 van de Commissie<br>(PB L 317 van 6.12.1996, blz. 13) | Uitsluitend artikel 2 |
| Verordening (EG) nr. 135/97 van de Commissie<br>(PB L 24 van 25.1.1997, blz. 14) | |
| Verordening (EG) nr. 266/97 van de Commissie<br>(PB L 45 van 15.2.1997, blz. 1) | |
| Verordening (EG) nr. 1496/97 van de Commissie<br>(PB L 202 van 30.7.1997, blz. 36) | |
| Verordening (EG) nr. 1572/97 van de Commissie<br>(PB L 211 van 5.8.1997, blz. 39) | |
| Verordening (EG) nr. 2284/97 van de Commissie<br>(PB L 314 van 18.11.1997, blz. 17) | |
| Verordening (EG) nr. 2469/97 van de Commissie<br>(PB L 341 van 12.12.1997, blz. 8) | Uitsluitend artikel 3 en bijlage IV |
| Verordening (EG) nr. 2616/97 van de Commissie<br>(PB L 353 van 24.12.1997, blz. 8) | |
| Verordening (EG) nr. 260/98 van de Commissie<br>(PB L 25 van 31.1.1998, blz. 42) | Uitsluitend artikel 1 en de bijlagen I, II A en II B |
| Verordening (EG) nr. 759/98 van de Commissie<br>(PB L 105 van 4.4.1998, blz. 7) | |
| Verordening (EG) nr. 2365/98 van de Commissie<br>(PB L 293 van 31.10.1998, blz. 49) | |

▼B

| | |
|---|---|
| Verordening (EG) nr. 2648/98 van de Commissie<br>(PB L 335 van 10.12.1998, blz. 39) | |
| Verordening (EG) nr. 1000/2000 van de Commissie<br>(PB L 114 van 13.5.2000, blz. 10) | Uitsluitend artikel 3, lid 2, en bijlage IV |
| Verordening (EG) nr. 1659/2000 van de Commissie<br>(PB L 192 van 28.7.2000, blz. 19) | |
| Verordening (EG) nr. 24/2001 van de Commissie<br>(PB L 3 van 6.1.2001, blz. 9) | |
| Verordening (EG) nr. 2492/2001 van de Commissie<br>(PB L 337 van 20.12.2001, blz. 18) | |
| Verordening (EG) nr. 118/2003 van de Commissie<br>(PB L 20 van 24.1.2003, blz. 3) | Uitsluitend artikel 4, lid 2, en bijlage III |
| Verordening (EG) nr. 852/2003 van de Commissie<br>(PB L 123 van 17.5.2003, blz. 9) | |
| Verordening (EG) nr. 360/2004 van de Commissie<br>(PB L 63 van 28.2.2004, blz. 13) | |
| Verordening (EG) nr. 1118/2004 van de Commissie<br>(PB L 217 van 17.6.2004, blz. 10) | Uitsluitend artikel 1 |
| Verordening (EG) nr. 1713/2006 van de Commissie<br>(PB L 321 van 21.11.2006, blz. 11) | Uitsluitend artikel 6 |
| Verordening (EG) nr. 1749/2006 van de Commissie<br>(PB L 330 van 28.11.2006, blz. 5) | |
| Verordening (EG) nr. 1965/2006 van de Commissie<br>(PB L 408 van 30.12.2006, blz. 27) | Uitsluitend artikel 1 |
| Verordening (EG) nr. 586/2007 van de Commissie<br>(PB L 139 van 31.5.2007, blz. 5) | |

▼B

*BIJLAGE X*

**Concordantietabel**

| Verordening (EG) nr. 1445/95 | De onderhavige verordening |
|---|---|
| Artikel 1 | Artikel 1 |
| Artikel 2, lid 1 | Artikel 2, lid 1 |
| Artikel 2, lid 2, eerste alinea | Artikel 2, lid 2 |
| Artikel 2, lid 2, tweede alinea | Artikel 2, lid 3 |
| Artikel 3 | Artikel 3 |
| Artikel 4, inleidende zin | Artikel 4, inleidende zin |
| Artikel 4, eerste streepje | Artikel 4, onder a) |
| Artikel 4, tweede streepje | Artikel 4, onder b) |
| Artikel 5, lid 1, eerste alinea | Artikel 5, lid 1 |
| Artikel 5, lid 1, tweede alinea | Artikel 5, lid 2 |
| Artikel 5, lid 2 | Artikel 5, lid 3 |
| Artikel 6 | Artikel 6 (nieuw) |
| Artikel 6 bis | Artikel 7 (nieuw) |
| Artikel 6 ter, lid 1 | Artikel 8, lid 1 |
| Artikel 6 ter, lid 2 | Artikel 8, lid 2 |
| Artikel 6 quater | — |
| Artikel 6 quinquies | — |
| Artikel 7 | Artikel 9 |
| Artikel 8, lid 1, eerste alinea, inleidende zin | Artikel 10, lid 1, inleidende zin |
| Artikel 8, lid 1, eerste alinea, eerste streepje | Artikel 10, lid 1, onder a) |
| Artikel 8, lid 1, eerste alinea, tweede streepje | Artikel 10, lid 1, onder b) |
| Artikel 8, lid 1, tweede alinea, inleidende zin | Artikel 10, lid 2, inleidende zin |
| Artikel 8, lid 1, tweede alinea, eerste streepje | Artikel 10, lid 2, onder a) |
| Artikel 8, lid 1, tweede alinea, tweede streepje | Artikel 10, lid 2, onder b) |
| Artikel 8, lid 1, derde alinea | Artikel 10, lid 3 |
| Artikel 8, lid 3 | Artikel 10, lid 4 |
| Artikel 8, lid 4 | Artikel 10, lid 5 |

▼B

| Verordening (EG) nr. 1445/95 | De onderhavige verordening |
|---|---|
| Artikel 9, lid 1 | Artikel 11 |
| Artikel 10, lid 1 | Artikel 12, lid 1 |
| Artikel 10, lid 2 | Artikel 12, lid 2 |
| Artikel 10, lid 2 bis | Artikel 12, lid 3 |
| Artikel 10, lid 3 | Artikel 12, lid 4 |
| Artikel 10, lid 4, inleidende zin | Artikel 12, lid 5, inleidende zin |
| Artikel 10, lid 4, eerste streepje | Artikel 12, lid 5, onder a) |
| Artikel 10, lid 4, tweede streepje | Artikel 12, lid 5, onder b) |
| Artikel 10, lid 5 | Artikel 12, lid 6 |
| Artikel 11 | Artikel 13 |
| Artikel 12, leden 1 tot en met 5 | Artikel 14, leden 1 tot en met 5 |
| Artikel 12, lid 7, inleidende zin | Artikel 14, lid 6, inleidende zin |
| Artikel 12, lid 7, eerste streepje | Artikel 14, lid 6, onder a) |
| Artikel 12, lid 7, tweede streepje | Artikel 14, lid 6, onder b) |
| Artikel 12, lid 8 | Artikel 14, lid 7 |
| Artikel 12, lid 9 | Artikel 14, lid 8 |
| Artikel 12, lid 10 | Artikel 14, lid 9 |
| Artikel 12, lid 11 | Artikel 14, lid 10 |
| Artikel 12, lid 12 | Artikel 14, lid 11 |
| Artikel 12 bis, leden 1 tot en met 5 | Artikel 15, leden 1 tot en met 5 |
| Artikel 12 bis, lid 7, inleidende zin | Artikel 15, lid 6, inleidende zin |
| Artikel 12 bis, lid 7, eerste streepje | Artikel 15, lid 6, onder a) |
| Artikel 12 bis, lid 7, tweede streepje | Artikel 15, lid 6, onder b) |
| Artikel 12 bis, leden 8 tot en met 12 | Artikel 15, leden 7 tot en met 12 |
| Artikel 13 | Artikel 16 |
| Artikel 14 | — |
| — | Artikel 17 (nieuw) |
| Artikel 15 | Artikel 18 |

▼B

| Verordening (EG) nr. 1445/95 | De onderhavige verordening |
|---|---|
| Bijlage I | Bijlage I |
| Bijlage II A | Bijlage II (nieuw) en bijlage V (nieuw) |
| — | Bijlage III (nieuw) |
| Bijlage II B | Bijlage IV (nieuw) |
| Bijlage III | Bijlage VI |
| Bijlage III A | Bijlage VII, deel A |
| Bijlage III B | Bijlage VII, deel B |
| Bijlage III C | Bijlage VII, deel C |
| Bijlage IV | Bijlage VIII |
| — | Bijlage IX |
| — | Bijlage X |